

## **Ikalwan Solat ni Pablo Konlan Antompol ha Corinto**

<sup>1</sup> Hiko hi Pablo, apostol ni Jesu-Cristo bana ta yadti kanakoman nan Dios. Kalamo ko iti hi Timoteo a kaparan antompol.

Solat kodti komoyon gropon antompol ison ha syodad Corinto, pati nay halban laloma ot a tawtawo nan Dios ison ha intiron probinsya moyon Acaya.

<sup>2</sup> Patoloy moyo komon matanggap a kaabigan tan kaliswayan nakom a ibat konan Dios a Ama tamo tan koni Jesu-Criston Katawan.

### *Pa-maki-salamat ha Dios*

<sup>3</sup> Poriwon tamo yay Dios a Ama nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Ama yan hobol nin ingangaro tan Dios yan ampingibatan nin halban ampaka-pakhaw nakom. <sup>4</sup> Ha halban kawkadya-dyaan mi, ampakhawon nay nakom mi ta pigaw ma-pakhaw mi namaot a nakom lan hilay ampagdyadya nin bilang ot bongat ha kohaw nakom a inimbi nan Dios komi. <sup>5</sup> Nga-min, no pano kalako a angka-dalanan min kawkadya-dyaan bana ha pa-makiasa-sa mi koni Cristo ay anorin anamaot katimbang yay kohaw nakom a an-ibi nan Dios komi bana syimpri koni Cristo. <sup>6</sup> Kanya, yay pa-magdyadya mi bana ha pangangaral mi ay para ma-pakhaw a nakom moyo tan paray namaot ha kalipyanan moyo. Yay risolta nin yadti

ay maka-tanda kamoy namaot nin agwantawan yay andalanan moyon kawkadya-dyaan a bilang syimpri ha andomalan komi. Anorin anamaot kapara, yay pa-makhaw nan Dios nin nakom mi ay para ma-pakhaw anamaot a nakom moyo tan para syimpri ha kalipyasan moyo. <sup>7</sup> Kanya, hiban a pa-masimala min maagwantawan moyoy namaot a dawdya-dya a andomalan komoyo, ta tanda mi no ampagdya-dya kamoy namaot bilang komi ay pakhawon nay namaot Dios a nakom moyo nin bilang syimpri ha anggaw-on na komi.

<sup>8</sup> Tawtalakaka, an-ipatandaan mi komoyo yay tongkol ha kawkadya-dyaan a dinalanan mi ha probinsyan Asia. Halos kay mi naagwantawan ta masyado kamin na-pairapan. Kanya kay mi na an-asahan a mabyay kami ot. <sup>9</sup> Yay wami no yadtaw anay panganggawan biyay mi. Kot nangyari odtaw ta pigaw kay kami pomasimala ha sarili min kababaan nokay konan Dios a ampamaorong mabyay. <sup>10</sup> Inlipyas na kami konan yadtaw ka-pali-mon kamatyan, tan angga hawanin ay patoloy na kami ot an-ilipyas. Kanya hiya syimpri ampasimalaan min mamilipyas komi ha anyakamay dalanan mi. <sup>11</sup> Kot komon tambayan moyo kami namaot ha main moyon kada-dawat, ta no lako a ampamidawat komi, lako anamaot a maki-salamat ha Dios ha kaabigan a ipa-kit na komi bilang obat ha main moyon dawdawat.

*Nangoman a Plano ni Pablo*

<sup>12</sup> Tawtalakaka, oyay an-ikalilikot mi: Kay kami angka-konsinsya tongkol ha pa-makitatawo mi, lalon-laloy na komoyo, ta malinis a kaisipan mi, maptog kami konan Dios, tan kay kami ampasimala ha karonongan nin tawo, nokay ha tambay nan Dios. <sup>13</sup> Kanya, ha main min sawsolat komoyo, homin kamin laloman an-ibin kanaboan no ambo yadtaw bongat a naka-solat tan maintindyan. Ampasimala ako a magin hosto a pangingintindi moyo komi, <sup>14</sup> maskin kay moyo kami ot masyadon angkaintindyan hawanin, pigaw ha pa-mako na itin oman ni Jesus a Katawan ay maipagmahi-ban moyo kami na a bilang anamaot komi, maipagmahi-ban mi kamoy namaot.

<sup>15</sup> Bana anaor ta ampasimala akon maintindyan moyo ko hin yadtaw, naisipan kon milwa katamo komon kaon pigaw mas ma-biyan kamon pakinabang. <sup>16</sup> Inisip kon domalan komon ison komoyo ha pa-mako ko iti ha probinsyan Macedonia, bi-sa ha pa-magbolta koy naman, ta ison ma-tambayan moyo ko ha pa-mako kon oman ha probinsyan Judea. <sup>17</sup> Kot bana ta kay ko hinonol yadtaw plano ko ta nagdiritso ko iti ha Macedonia, halitaon moyo wari a paba-yo ba-yoy isip ko? Ola-no isipon moyo a yay pa-magplano ko ay bilang ha anggaw-on lan tawtawon makamondo, ta makiiya ako tongwa kai. <sup>18</sup> Ambo kamin anorin, ta yay an-ibalita mi ay potog a bilang anamaot konan Dios a maptog. Kay mi magwa nin makiiya anta ha nakom mi kot kai. <sup>19</sup> Nga-min, yay Anak nan Dios a hi Jesu-Cristo a impangaral

mi ni Silas\* tan hi Timoteo komoyo ay kay nin basta ampakiiya bi-sa pa-makayari ay kai na ta no hinalita nan iya, iya talaga. <sup>20</sup> Nga-min, halban pawpangako nan Dios ay iti angkatoor koni Cristo, tan bana kona ay angka-halita tamoy “Amen”, [yay labay totolon “Potog orin”,] pigaw mapori tamo yay Dios. <sup>21</sup> Yay Dios yay ampamagot komi tan anorin anamaot kapara komoyo ha main tamon rilasyon koni Cristo. Tan pa-hal nilanawan na tamo, pa-mipatnag a ma-magsirbi na tamo. <sup>22</sup> Binyan na tamo ot pamilbian a tawtawo na tamo, ta inhogo nay Ispirito nan mamali ha nakom tamo bilang garantya a tooron nay balang pangako na kontamo.

<sup>23</sup> Hawanin, yay Dios a magtanda no anyay bara-nan ta kay ko yapon nitoloy ha pa-mako kon oman ison komoyo ha Corinto. Nga-min, kay ko labay ma-paringoyan kamo no wari ta main ako ot ma-kit a dapat kon sitawon. <sup>24</sup> Kay mi labay nin pango-nawan kamo ha main moyon katotpol, ta tanda mi a ma-got anay katotpol moyo. Labay min bongat makatambay pigaw lalo kamon lomiga.

## 2

<sup>1</sup> Nagdisisyon akoy naor hin ya-rin a kay ko yapon mako tomibaw ison para kay katamo ma-byan oman nin kaloloan. <sup>2</sup> Nga-min, no wari ta hikoy pangibatan nin kaloloan moyo, hino man

---

\* **1:19** 1:19 Ha Griego ginamit yay ngalan Silvano a a-sa ot a ha-way koni Silas. (Bilyon moy Gawgawa 15:22-18:5.)

anay mamin liga kongko? Homin ana no na-palolo katamoy na, ambo doman? <sup>3</sup> Kanya naor, sinolatan katamo tana hin ya-rin, ta kay ko labay mako komoyo no lomolo akoy nan lamang ha maimatonan ko komoyo, anta hikamo komon a dapat mamin kaligawan kongko. Ampasimala ako nga-min a yay kaligawan ko kot kaligawan moyoy namaot nin halban. <sup>4</sup> Hin sinolatan katamo ay aboridoy kaisipan ko, halos lomtoh yay kolop ko tan ambo da-raoto a lowa kon tinomolo. Ambo kon tatala a ma-palolo katamo ha insolat ko komoyo, nokay labay kon ipalayam komoyo no pa-no kahi-ban yay pa-manglabi ko komoyo.

*Pa-matawad ha Kalamoan a Naka-pagkasalanan*

<sup>5</sup> Anggano man kapa-palolo yay ginwa nan yay nagkasalanan ison komoyo, balo ta ambo kapag hikoy na-palolo na nokay pati hikamoy halban ison, o igwa tamoy nan hilay laloma komoyo pigaw ambo masyadon mabyat a pa-nalita ko. <sup>6</sup> Kot harag anadtaw parosan inimbi kona nin karamilan komoyo. <sup>7</sup> Kanya dapat patawaron moyo yay na tan toloy pakhawon a nakom na, ta no kai, ola-no madiskorahi yay na ingat ha so-bran kaloloan. <sup>8</sup> Kanya an-ipaki-totol ko komoyo a ipa-kit moyo komon kona a anlabyon moyo ya ot syimpri. <sup>9</sup> Hin sinolatan katamo hin yadtaw, tatala koy namaot a hobokon kamo no doman ta anhonolon moyoy halban ampanogoan ko komoyo. <sup>10</sup> Hawanin, hinoman a ampatawaron moyo ay ampatawaron koy namaot. Tandaan

moyo, no anyamay pinatawad ko konan ya-rin a tawo ay pinatawad ko ha arapan ni Cristo ha ikaabig moyo. <sup>11</sup> Anorin a dapat tamon gaw-on ta pigaw kay na tamo madaog ni Satanas, ta tanda tamo man a dawdoka a tatala na.

### *Aborido hi Pablo ha Troas*

<sup>12</sup> Hin nako ko ha syodad Troas para ipangaral yay Labah a Balita tongkol koni Cristo, binyan na kon Katawan nin magandan oportunidad para mangaral itaw. <sup>13</sup> Kot kay syimpri ma-may-om a nakom ko itaw, bana ta kay ya ot nakalato ibat komoyo yay talakaka ha katotpol a hi Tito. Kanya nagpatawo ko, bi-sa nagdiritso ko ha probinsyan Macedonia.

### *Yay Klasin Pa-magsirbi ni Pablo*

<sup>14</sup> Hawanin, salamat konan Dios ta lawah na tamon an-ilamo ha pa-magtagompay ni Cristo bana naor ha pa-makiasa-sa tamo kona. Anggamiton na tamon Dios para ipabilbi hi Cristo ha tawtawo, a kaalimbawaan ampami-datak tamon banglo ha halban logar. <sup>15</sup> Kanya hitamo man ay pa-hal banglo para konan Dios bana ta hitamoy ampamiabot nin Labah a Balita tongkol koni Cristo konlan malipyas tan konlan paparosawan. <sup>16</sup> Konlan hilay kay antompol, yay an-iaral tamo ay pa-hal angot a ampakamati [ta ampamagka hila ha kamatyan a pamakihiyay konan Dios anggan-angga]. Kot para konlan kaparan antompol, kaalimbawaan yadti ay banglo a ampaka-pabyay [bana ta maka-pakilamo hilan biyan biyay a homin anggawan a kalamo yay Dios]. Hawanin, hinoman wari a

main hoston kababaan para konan yadtin klasin gawa? <sup>17</sup> No hikami, ambo kamin bilang konlan lako a mangangaral a an-omanon lay Halita nan Dios para ha sarilin pakinabang. Masbali, bana ta inhogo na kamin Dios ay maptog kami ha hilap na ha pangangaral mi bana ha pa-makiasa-sa mi koni Cristo.

### 3

#### *Hilay Ma-magsirbi ha Ba-yon Kasondoan*

<sup>1</sup> Hawanin, ola-no main komoyon ampangisip a amporiwon mi nay naman a main min sawsarili. Para komoyo bilang kami na doman konlan laloman mangangaral a ampangailangan nin solat rikomindasyon para ipa-kit komoyo tan solat anaman rikomindasyon ibat komoyo pamako ha laloman logar? <sup>2</sup> Ambo min kailangan a anorin ta hikamoy na mismoy pa-hal solat rikomindasyon mi a nakaigwa ha main min kawkanakoman, a bilbi tan angkabasa nin halban tawtawo bana ha pamama-yon biyay moyo.

<sup>3</sup> Mapatnag ha biyay moyo a hikamoy pa-hal nag-in solat ni Cristo a impasolat na komi [ta tinompol kamoy naor ha pangangaral mi]. Yay impanolat nin yadtin pa-hal solat ni Cristo ay ambo tinta, nokay gawa mismon Ispirito nan Dios a angkabyay kanya tinompol kamo. Tan yay pinanolatan nin yadtin pa-hal solat ay mismo ha kanakoman moyo, ambo bilang ha daan a kawkapanogoan nan Dios a inlitra bongat ha bawbato.

<sup>4</sup> Kanya mi na-halita ya-rin halban ay bana ta hi-ban a pa-masimala mi konan Dios bana

koni Cristo. <sup>5</sup> No ha sarili min bongat kababaan ay kay mi maisipan yadtin gawa a pangangaral, nokay anyakaman a nag-in min kababaan ay inimbi nan Dios komi. <sup>6</sup> Hiyay namin kababaan para konan yadtin gawa min mangaral nin yay ba-yon kasondoan [a inimbi na kontamon tawtawo tongkol ha kalipyasan ha main tamon kasalanan]. Yadtin ba-yon kasondoan ay kay ana an-ibasi ha nakasolat ha daan a kawkapanogoan, nokay an-ibasi ana ha Ispirito nan Dios. Ngamin, yay risolta nin daan a kawkapanogoan ay kaparosawan nin kamatyan [a pa-makihiyay konan Dios anggan-angga]. Balo ta yay an-ibi nin Ispirito nan Dios ha ba-yon kasondoan ay biyay a homin anggawan konlan antompol.

<sup>7</sup> Anggano man yay daan a kawkapanogoan a in-okit ha tawtapyas a bato ay main awit parosan kamatyan, na-patnagan ison yay kapapolog a kalinggasan nan Dios. Hin ya-rin, kay la ma-pirmiwan hilap yay lopa ni Moises nin hilay kapapo-papoan min Israelita, anta ya-rin a na-kit lan sangkalinggasan nan Dios ha lopa ni Moises ay main panganggawan. <sup>8</sup> Kot mas lalon angka-patnagan a sangkarangalan nan Dios hawanin ha pangangaral nin yay ba-yon kasondoan a pangibatan nin an-ibi nan Dios yay Ispirito na. <sup>9</sup> Intonsis, ha pa-mibalita nin kaparosawan a awit nin daan a kawkapanogoan ay naipatnag anay sangkalinggasan nan Dios. Mas lalon angkaipatnag a sangkarangalan nan Dios hawanin ha pangangaral no pa-no mag-in maptog ha arapan nan Dios. <sup>10</sup> Kanya anggano man hin yadtaw kot marangal yay

daan a kawkapanogoan, bilang ot bongat homin no pi-komparawon hawanin ha sangkarangalan nin yay ba-yon kasondoan nan Dios. <sup>11</sup> Ngamin, no ya-rin a daan a kawkapanogoan a main panganggawan kot marangal, lalon mas marangal yadtin ba-yon kasondoan na a homin panganggawan.

<sup>12</sup> Bana ta anorin yay klasin ampasimalaan tamo, kanya makhaw a nakom tamo ha main tamon pangangaral. <sup>13</sup> Ambo tamon bilang koni Moises a nagporong nin tila ha lopa, pigaw kay la ma-kit nin hilay kaparan aw-Israelita yay panganggawan nin [kalinggasan ha lopa na] a ino-ino nin angkapapah. <sup>14</sup> Ngamin, bolag a kawkaisipan la. Tan anggan hawanin, hilay kapara kon Israelita ay angka-porongan ot a pangingintindi la, no ambasawon lay Libron Daan a Kasondoan. Maalih bongat ya-rin a bilang ampaka-porong ha main lan pangingintindi, no ma-bilbi la yay na hi Cristo. <sup>15</sup> Balo ta angga hawanin anaor, topo ambasawon lay sawsinolat ni Moises ay bilang angka-porongan ot a main lan pawpangingintindi. <sup>16</sup> Kot anorin man, no mangombabali hila ta domani konan Katawan, maalih ana-rin a ampaka-porong ha main lan pawpangingintindi. <sup>17</sup> Yay antokoyon kon Katawan ay yay Ispirito nan Dios. Yay tawon ampamaliwan Ispirito nan Dios ay main kalibriwan. <sup>18</sup> Hawanin, hitamoy halban antompol koni Cristo ay pa-hal homin tamoy nan porong

ha main tamon lawlopa, \*nokay bilang tamon ispihon ampaka-kitan nin sangkalinggasan nan Katawan. Ha anorin, patoloy na tamon ambayowan gawa nin Ispirito na, pigaw mag-in bilang kona, ta pa-hal lalon angka-pa-lahan a kalinggasan na a angka-kit iti kontamo.

*Angka-bilbi a Kapangyarian nan Dios Konlan Aw-apostolis Na*

## 4

<sup>1</sup> Bana anaor ha kaabigan nan Dios ay impataya na komi yadtin katongkolan para mangaral, kanya kay kami angka-hominan kohaw nakom.

<sup>2</sup> Ampa-lilihan mi yay anyakamay bagay a kaparingoy anggaw-on lan laloma nin paari. Kay kami ampanaktika ni anlaokan kagalotoyan a Halita nan Dios. Masbali prangkawan min anibalita yay kaptogan, ta pigaw kay kami mahosga nin tawo, ta yay an-isipon mi ay angka-kit na kamin Dios.

<sup>3</sup> No wari man ta main tawtawon angka-porongan ot a pangingintindi la konan yay an-ipangaral min Labah a Balita, hila-rin yay ampamag-ka ha parosan homin panganggawan.

<sup>4</sup> Kay hila antompol ta yay pangingintindi la ay binolag ni Satanas a dios lan tawtawon makamondo. Apos nan kay mahawangan a main lan kaisipan nin yay Labah a Balita tongkol ha karangalan ni Cristo, a hiyay kapariho nan Dios. <sup>5</sup> Yay an-ipangaral mi ay hi Jesu-Criston

---

\* **3:18** 3:18 Maari anamaot labay totonon nin Griego: nokay bilang tamon angka-kit ha ispiho yay sangkalinggasan nan Katawan.

Katawan, ambo yay main min sawsarili. Hikami ay pa-hal aw-alipon moyo alang-alang koni Jesus. <sup>6</sup> Yay Dios a namibalita nin magkamain hawang ha karobloman hin pinalsa nay mondo, hiya ot syimpri a ampamin hawang ha main min kanakoman pigaw maintindyan mi yay tongkol ha sangkarangalan nan Dios a angka-kit koni Jesu-Cristo.

<sup>7</sup> Balo ta hikami a pina-tayaan nan Dios nin ya-rin a pinakamaalagan balita ay makapoy bongat, ta kapa-halan mi kot kawkoron. Ngamin apos nan Dios a ma-tandaan nin tawtawo a ibat kona yay homin kaparan kapangyarian nin yay Labah a Balita, ambo ibat komi. <sup>8</sup> Patongpatong man a kawkadya-dyaan mi, balo ta kay kami angkadaog. Angkagolo a isip mi no minghan, balo ta kay kami angka-hominan pagasa. <sup>9</sup> Anda-damsakon la kami man, balo ta kay na kami syimpri ampo-layan Dios. Angkaitomba la kami man, kot kay kami ot syimpri napati. <sup>10</sup> Konan yadtin main min lalaman ay pirmin madani yay kamatyan komi, a bilang syimpri ha dinalan-dalanan hin yadtaw ni Jesus a Katawan. Ampangyari odti ta pigaw iti ha main min lalaman ay ma-patnagan anamaot a angkabyay hi Jesus. <sup>11</sup> Yay labay kon totolon, ha lolog biyay mi ay pirmi min kaarap yay kamatyan alang-alang koni Jesus, balo ta kay kami antomgon ha pangangaral mi pigaw mabilbi a angkabyay hi Jesus bana ha kata-tambay na komi lolog iti kami ot konan yadtin lota lalaman. <sup>12</sup> Kanya, pirmi mi man kaarap yay kamatyan bana ha pangangaral, yay risoltan

ya-rin ay ampagkamain kamon biyay a homin anggawan.

<sup>13</sup> Yay klasin katotpol mi ay pariho ot bongat konan yadtaw nabanggit ha Masanton Kasolatan, a wana, “Antompol ako konan Katawan, kanya ampanalita ako tongkol kona.” Kanya, hikami man, bana ta antompol kami ay ampanalita kami namaot tongkol kona. <sup>14</sup> Angkasigoro mi nga-min a yay Dios a namaorong nabyay koni Jesus a Katawan ay paorongon na kami namaot mabyay bana ha pamakiasa-sa mi koni Jesus. Anorin anamaot a gaw-on na komoyo, ta bi-sa pari-pariho na tamon awiton itaw kona. <sup>15</sup> Yadtin halban ampangyari komi ay ha ikaabig moyo, ta pigaw ha patoloy lomako anan lomako a maabotan nin kaabigan nan Dios ay mama-lah anan mama-lah anamaot a maki-salamat ha Dios kanya lalo yan poriwon.

### *Angkabyay nin Main Katotpol*

<sup>16</sup> Ya-rin a bara-nan a kay kami angka-hominan nin kohaw nakom. Maskin yay lota lalaman mi kot patoloy angkapoy, yay ispirito mi ay ampakhawon anamaot inawlo-awlo. <sup>17</sup> Yay angkalayam min kadya-dyaan hawanin a maitoring malo-paw tan kado-domali bongat ay mamonga para komi nin sangkaligawan a homin panganggawan tan homin kapara kanya daog nan lako a dawdya-dya. <sup>18</sup> Nga-min, yay hilap mi ay nakasintro ha bawbagay a makalangit ambo ha bawbagay a makalota ta yay bawbagay a angka-kit ay main panganggawan, balo ta yay

bawbagay a kay angka-kit ay homin pangang-gawan.

## 5

<sup>1</sup>Tanda tamo, no mahira ana yadtin lota tamon lalaman a kaalimbawaan kot balin pandomalian, main tamon ba-yon lalaman ha langit a pa-hal balin homin pa-ngahira ta ginawa na mismon Dios, ambo tawo. <sup>2</sup>An-omaloloy tamo lolog iti tamo ot konan yadtin lota lalaman, ta ampakata-taganan tamon ma-biyan tamoy nan ba-yon lalaman a panlangit. <sup>3</sup>Nga-min, no biyan tamoy nan ba-yon lalaman ay ambo odtaw kaka-kalolwa tanay na-bati a bilang ha nalapyangan. <sup>4</sup>Iya, lo-gan iti tamo ot konan yadtin lota lalaman a pa-hal balin pandomalian ay anialoloy tamoy kadya-dyaan a andalanan tamo, ambo bana ta labay tamoy nan ma-hominan lota lalaman, nokay yay labay tamo ay ma-biyan anan yadtaw lalaman panlangit. No anorin, yay lalaman tamon main pa-ngahira kot ma-hagilyan anan lalaman a homin pa-ngahira. <sup>5</sup>Yay Dios a namiparihado kontamo para konan ya-rin ay binyan na tamoy nan Ispirito na bilang garantya a talagan hagilyan nay lalaman tamo.

<sup>6</sup>Kanya pirmin makhaw a nakom mi. Tanda mi a lo-gan iti tamo ot konan yadtin lota lalaman ay kay tamo ot niabot ha kamainan nan Katawan. <sup>7</sup>Ampagbiyay kamin main pamasimala ha Dios, ambo ha bawbagay a angka-kit. <sup>8</sup>Makhaw naor a nakom mi, tan mas labay min ibati yadtin lota lalaman ta pigaw itaw kami

na mi-wan konan Katawan. <sup>9</sup> Kanya ampaginakitan min ma-palilikot yay Dios, mag-in iti kami ot ha lota lalaman o itaw ana ha langit. <sup>10</sup> Nga-min, halban tamo ay kailangan omarap koni Cristo no tomoklo yay nan manosga ta pigaw tanggapon nin balang a-sa yay marapat ayon ha ginwa na, labah man o doka, lo-gan biyay na iti ha lota.

*Pa-maki-sondo ha Dios a An-iparalan koni Cristo*

<sup>11</sup> Bana ta tanda min mali-mo konan Katawan ay ampaginakitan min kombinsiwon a tawtawo ha pangangaral mi. Tanda nan Dios a malinis a pa-magkatawo mi, tan ampasimala akon tanda moyoy namaot odti. <sup>12</sup> Anhalitaon midti ambo para poriwon mi a sawsarili mi, nokay para main kamon maipagmahi-ban tongkol komi, tan main kamon maiobat konlan tawtawon yay anipagmahi-ban la kot bawbagay a panlikol bongat, ambo yay maptog a pa-magkatawo. <sup>13</sup> No wari man ta an-isipon lan bilang hawhira a olo mi ta masyado kamin mainakit, homin bali na ta ya-rin ay para konan Dios. Kot no ambibion moyoy namaot a hostoy isip mi, tanda moyo a yay gawgawa mi ay para ha ikaabig moyo. <sup>14</sup> Nga-min, yay labi ni Cristo a ampanogo komi ha main min pa-magsirbi, bana ta kombinsido kami a hi Jesus ay nati para ha halban. Kanya halban ay pa-hal nailaming ha pa-ngamati na. <sup>15</sup> Tan bana ta nati yay naor para ha halban, dapat lolog biyay tamo iti ha lota ay kay tamoy na magbiyay para ha sarili tamo, nokay para koni

Cristo a nati tan pinaorong nabyay alang-alang kontamo.

<sup>16</sup> Kanya hawanin, yay pa-makabilbi mi ha hinoman a tawo ay ambo anan ayon ha klasin ingkatawo na. Hin yadtaw, anorin a pa-makabilbi mi koni Cristo, balo ta hawanin ay ambo ana. <sup>17</sup> Palibhasa hinoman a nakiasa-say na koni Cristo ay a-sa yay nan ba-yon pinalsa nan Dios. Yay dati nan pa-magkatawo ay naalih ana, ta halban ay naba-yoy na. <sup>18</sup> Ya-rin halban kot gawa nan Dios. Tan ginwa nay paralan, para ipaki-sondo na tamo kona, ha pormidyo ni Jesu-Cristo. Bi-sa impa-taya na komi yay katongkolan para ipaki-sondo a tawtawo kona. <sup>19</sup> Yay labay kon totolon: Hin ginwa ni Cristo a paralan nin maipaki-sondo a tawtawo konan Dios ay iti syimpri konay Dios, kanya yay Dios mismo ay ginomwa paralan pigaw ipaki-sondo a tawtawo ha sarili na, kanya maari nay nan lingwanan a kawkasalanan nin tawtawo. Bi-sa impa-taya na komi yay totoro no pa-no maipaki-sondo yay tawtawo ha Dios.

<sup>20</sup> Kanya hawhogo na kami ni Cristo tan bilang yay Dios mismo a ampaki-totol komoyo ha anhal-itaon mi: Hawanin, bilang impagka-lalaman ni Cristo ay andawaton min maki-sondo kamoy na ha Dios. <sup>21</sup> Palibhasa alang-alang anaor kontamo ay impaako nay nan Dios yay kawkasalanan tamo koni Cristo a homin ka-kasalanan, pigaw ha main tamon pa-makiasa-sa kona kot mag-in tamon maptog ha arapan nan Dios.

## 6

<sup>1</sup> Bilang kalamoan nan Dios ha main nan gawa, an-ipaki-totol mi komoyo a ando moyo sayangon yay inganga-ron impa-kit nan Dios komoyo. <sup>2</sup> Nga-min, wanan Dios ha Masanton Kasolatan,

“Ha tama a panaon ay nilngo koy dawat mo.

Ya-rin yay awlon pa-milipyas a dinandan kata.”

Tandaan moyo, hawanin ana-rin a tama a panaon para long-on na tamon Dios, ta hawanin ana-rin awlo a labay nan Dios ilipyas yay tawon malabay tompol kona.

<sup>3</sup> Kanya ampa-lilian mi halban bawbagay a maari pangibatan nin main kay labay tompol koni Jesus pigaw kay ma-pintasan a pa-magsirbi mi konan Katawan. <sup>4</sup> Masbali, ha halban par-alan ay an-ipa-kit mi a hikami kot ma-magsirbi nan Dios: ha pa-mag-agwanta nin kadya-dyaan, kairapan tan bawbagay a kapa-pali-mo, <sup>5</sup> maski anlatigowon la kami, an-ipapriso o anrindiwon, maskin ha pa-magpagal mi, ha pa-magpoyat tan pa-mag-agwantan bitil. <sup>6</sup> An-ipa-kit mi ot a ma-magsirbi na kamin Dios: ha main min malinis a pamimiyay, ha karonongan tongkol ha kaptogan, ha pangangabot, ha kaabigan nakom, ha pangongo-na nin Masanton Ispirito nan Dios komi, ha maptog a pa-manglabi, <sup>7</sup> ha pangangaral nin kaptogan, ha kapangyarian nan Dios a an-ibi na komi, ha main min pamakamaptog a pa-hal armas ha mi-dobali gamot para panlaban tan pandipinsa, <sup>8</sup> [ha maptog

min pa-magsirbi kona,] an-igalang la kami o an-paringoy man, amporiwon o an-itsismis man, maski an-ibilang kamin ma-manglingo-lingo ay kaptogan syimpri a anhalitaon mi. <sup>9</sup> An-itoring kami man ambo bilbi, balo ta bilbin-bilbi kami syimpri. Maga-maga maki-ka a biyay mi, kot biliwon pa, angkabyay kami ot. Ampadya-dyaon kami man, kay anamaot angkadiritsan mati. <sup>10</sup> Andomalan kami man ha kawkaloloan, kay syimpri angkaalih a kaligawan mi. Mangairap kami man pago, kot balo lako a angka-payaman mi ha bawbagay tongkol ha katotpol. Maski homin a homin kami ha kabi-biyay, ikon mi syimpri halban bagay a an-ibi nan Dios.

<sup>11</sup> Hikamoy tawtalakaka ison ha Corinto, kay kami ampag-alangan ha pa-maki-totol mi komoyo, ta talagan mabli kamo komi. <sup>12</sup> Kay kami ampagkolang ha labi mi komoyo, kot ola-no hikamoy nay antomambangan komi. <sup>13</sup> Ampakitotol ako komoyo bilang impagka-ama moyo: Komon itobalo moyoy namaot komi yay klasin pa-manglabi mi komoyo.

### *Ando Miasa-sa a Antompol tan Kay Antompol*

<sup>14</sup> Hikamoy antompol, ando kamo lomoob ha pa-miasa-sa konlan kay antompol koni Jesus. Nga-min, yay labah tan doka ay ambo dapat pi-lamoon, tan anorin anamaot ha hawang tan doblom, ambo doman? <sup>15</sup> Anorin ot bongat kapara koni Cristo tan hi Satanas\*, kay hila

---

\* **6:15** 6:15 Ha Griego: "Beliar," a a-sa ot a ngalan ni Satanas. Kot ha Tagalog tan English, Belial a ha-way.

maari ma-pi-sondo, kanya ambo dapat miasa a antompol tan kay antompol koni Cristo.

<sup>16</sup> Yay timplo nan Dios ay ambo namaot marapat lamoan nin dios-diosan. Hikamo man, [dapat homin kamon pa-makiasa-sa ha dios-diosan,] ta hitamo kot pa-hal timplo nan Dios a angkabyay. Hiyay main halita yadti:

“Mi-wan ako konla  
tan ipagkalamo ko hila. Hikoy mag-in Dios  
la tan hilay mag-in tawtawo ko.”

<sup>17</sup> Kanya wanan Katawan kontamo, “Omali  
kamo  
tan ki-hakapolok konlan tawtawon ambo  
maka-Dios.

Anyakamay karokaan ay paka-dayoan moyo,  
ta pigaw tanggapon katamo. <sup>18</sup> Hiko a ipag-  
Ama moyo tan hikamoy ipag-awa-nak ko,  
yadti a wanan Katawan a Makapangyayari  
ha halban.”

## 7

<sup>1</sup> Mangablin tawtalakaka, bana konan ya-rin a pawpangako nan Dios kontamo, dapat linisan tamoy sarili tamo ha halban bagay a ampa-makasalanan ha lalaman tan kaisipan tamo. Pag-inakitan tamon magbiyay nin main li-mo ha Dios anggan mag-in hostoy pa-makabanal tamo.

### *Yay kaligawan ni Pablo*

<sup>2</sup> Komon iorong moyoy datin pa-milalabi tamo. Tanda moyoy namaot a homin kamin pinangwaan nin doka komoyo, ni nilingo o hinaol-haol man. <sup>3</sup> An-ibalita kodti, ambo bana ta ambaaran katamo a main kamon anorin a ola-lom kongko,

nokay an-ipalino kon bongat a main kon sarili. Hinalita koy na a mabli kamon masyado komi, tan ha biyay man o kamatyan ay kalamo moyo kami. <sup>4</sup> Hi-ban a pa-masimala ko komoyo tan pirmi katamoy namaot an-ipagmahi-ban. Kanya lako may andalanan min dawdya-dya, malisway ot a nakom mi, tan pono-pono kamin kaligawan.

<sup>5</sup> Hin itaw kami na ha probinsyan Macedo-nia ay homin kamin kapa-painawa, ta maskin ayti kami bomling ay poro kagolowan a an-omarap komi. Kino-kontra la kamin tawtawo, bi-sa aborido ot a main min kawkaisipan bana komoyo. <sup>6</sup> Kot yay Dios a ampamin kaliswayan nakom ha tawon golo-goloy isip ay pinalisway nay nakom mi ha kala-lato ni Tito. <sup>7</sup> Ambo bongat yay kala-lato na a nakapam komin kaliswayan nakom, nokay laloy na hin imbalita na a nilomisway anamaot a nakom na bana komoyo. Imbalita na komi a hi-ban kanoy nakom moyon ma-paki-kitan ako, tan an-ikalolo moyoy nangyari ison komoyo hin yadtaw. Bi-sa hawanin ay an-ipag-inakit moyo koy na payti. Kanya mas lalo kon nilomiga.

<sup>8</sup> Maski man na-hakitan koy kanakoman moyo ha insolat ko kot kay ko ampangombabalyan a sinolat kodtaw. Halos nangombabali ko hin ona ta tanda kon na-palolo katamo, kot balo ha kado-domali bongat a panaon. <sup>9</sup> Anodtaw pa man, angkalilikot ako hawanin, ambo bana ta na-palolo katamo, nokay bana ta ya-rin kaloloan moyo kot pinangibatan pinangombabalyan tan binokotan moyo yay nagawa moyon kasalanan. Yay anorin a klasin kaloloan ay ibat konan Dios,

kanya kay kami naka-pirwisyo komoyo. <sup>10</sup> Nga-min, yay klasin kaloloan a ibat konan Dios ay pangibatan pangombabalyan tan bokotan nin tawo yay kasalanan, bi-sa yay risolta nin ya-rin ay kalipyasan. Ya-rin ay ambo ka-paombabali! Kot yay kaloloan lan tawtawon makamondo [ay homin awit a kabo-bokot ha kasalanan,] kanya yay ogotan nin ya-rin ay kamatyan [a pa-makihiyay ha Dios anggan-angga.]

<sup>11</sup> Hawanin, biliwon moyoy kaabigan risolta nin ya-rin kaloloan moyo a ibat konan Dios: Nag-in kamon mainakit ta ginwa moyoy halban rim-ido, pigaw kay kamo mailaming konan yadtaw nangyarin karokaan. Sinisi moyoy sarili moyo tan nahalak ola-no ma-parosawan kamo. Mahi-ban anamaot a nakom moyon ma-kit la koy naman. Pinag-inakitan moyon itoynong yay tawon nagkasalanan, kanya pinarosawan moyo ya. Konan ya-rin halban ay pinaptog moyo a ambo kamon kalaming ha kasalanan a ginwa nan ya-rin kapara moyo.

<sup>12</sup> Kanya katamo sinolatan hin yadtaw, ambo bongat bana konan yay ginomwa kasalanan o yay pinangwaan kasalanan, nokay mo-na mo-na para komoyo pigaw ma-patnagan moyo no pa-noy inakit mi para komoyo ha arapan nan Dios.

<sup>13</sup> Kanya ya-rin a ginwa moyo ay naka-palisway nakom mi.

Lalo kami ot nalilikot labah bana ha nakit min kaligawan ni Tito, ta nilomisway a nakom na bana ha kaabigan moyon halban kona.

<sup>14</sup> Impagmahi-ban katamoy naor kona; tan kay koy namaot na-paringoyan. Nga-min, no pa-no

kaptog a halban imba-balita mi komoyo ay naptog anamaot ni Tito, a potog anaor yay impagmahi-ban mi kona tongkol komoyo. <sup>15</sup> Tan mas lalo na kamon ampabliwon hawanin bana ta angka-panomtoman nay kaho-honol moyon halban, pati yay abig nin panananggap moyo kona a main awit hoston li-mo tan rispito. <sup>16</sup> Hiban a kaligawan ko ta talagan angka-pasimalaan katamo.

## 8

### *Kata-tambay konlan kaparan antompol*

<sup>1</sup> Hawanin, tawtalakaka, labay min ibalita komoyo yay inogotan nin yay kaabigan nan Dios a impa-kit na konlan gawgropon antompol ha probinsyan Macedonia. <sup>2</sup> Ampakaranas hila man nin matindin kadya-dyaan bana ha grabin panonobok a andalanan la, kot ha dobali nin main lan matindin kairapan, maligan-maliga hila ot syimpri tan abirtoy gamot la ha pa-mami nin lako a tambay. <sup>3</sup> Losob ha nakom lay pa-mami ambo bongat ayon ha kababaan la nokay holok ot. Ma-paptogan ko-rin, <sup>4</sup> bana ta impakitotol lan pilit tanggapon mi yay tambay la, pigaw maka-pakiasa-sa hilay namaot manambay konlan kaparan antompol ha Jerusalem. <sup>5</sup> Kay mi inola-lom a maholok ot ison a gaw-on la, ta mo-na ha halban ay inhoko lay main lan sawsarili konan Katawan tan nagpahakop anamaot komi ayon ha kalabayan nan Dios. <sup>6</sup> Kanya pinaki-totolan mi hi Tito a tambayan na kamon ipagpatoloy yay paninipon moyon kwarta, bana

ta hiyay nag-ompisa nin ya-rin gawa moyon kaabigan. <sup>7</sup> Tanda kon ampango-na kamo ha halban bagay: ha katotpol, ha pangangaral, ha pangingintindi nin tama a totoro, ha kahipogan tan ha pa-manglabi moyo komi. Komon konan ya-rin pa-mamin tambay ay manalonggaring kamoy namaot.

<sup>8</sup> Ambo ha anmandawan katamo, nokay an-ibalita kon bongat komoyoy pa-mag-inakit lan laloma nin makatambay pigaw maipa-kit moyoy namaot a yay labi moyo kot talagan maptog.

<sup>9</sup> Tanda moyo man yay kaabigan nan Katawan tamon Jesu-Cristo, ta maskin pinakamayaman ya kot alang-alang kontamo ay nag-in yan mairap pigaw ha pa-mag-in nan mairap, kot mapayaman na tamo.

<sup>10</sup> Kanya tongkol konan ya-rin pa-mami moyon tambay, oyay maiwawali ko: Labah para komoyo no ipagpatoloy moyo-rin inompisawan moyo hin taon, ta hikamo a o-nan nagdisisyon mami tan hikamo ot a o-nan namisagawa. <sup>11</sup> Kanya yarion moyoy inompisawan moyo pigaw yay inakit moyo hin o-na ay magpatoloy anggan ha mayari; mami kamo ayon ha kababaan moyo.

<sup>12</sup> Nga-min, no matibolos a nakom moyon mami, tanggapon nan Dios a baba moyon ibi, ta kay na antaga-nan a mami tamo no homin tamon maibi.

<sup>13</sup> Ambo ha labay kon ma-ganohan hilay laloma ta hikamoy ma-pabyatan, <sup>14</sup> nokay pari-pariho tamo komon manga-pitatambay. Hawanin ta sagana kamo, marapat bongat a tambayan moyo hila ha main lan kailangan, ta pigaw no wari man ta hikamoy namaot a mangailangan ta hila

kot sagana ay tambayan la kamoy namaot. Ha anorin a sistima, pari-pariho tamon kay ma-pairapan. <sup>15</sup> Wanay naor ha Masanton Kasolatan,

“Yay tawon nanipon nin malaom ay kay ya nagkasobra, tan yay nanipon nin daoto ay kay yay namaot nagkakolang.”

### *Hila ni Tito a Inhogo ha Corinto*

<sup>16</sup> Ampaki-salamat ako ha Dios a ampami namaot nin inakit koni Tito para tambayan kamo a bilang ha pa-mag-inakit ko komoyo. <sup>17</sup> Ambo bongat tinanggap nay impaki-totol min tambayan kamo, nokay talagan dati nay nan disisyon a mako ison bana anaor ha pa-mag-inakit na para komoyo. <sup>18</sup> An-ipaki-ka mi konay a-say kapara tamon antompol a bilbi iti nin halban gawgropon antompol koni Jesus bana ha pangangaral na nin Labah a Balita. <sup>19</sup> Poyra ot ison, hiya ot syimpri a pinili lan manglalamo komi ha pa-ngawit min yadtin tambay ha Jerusalem. Yadtin pa-ngasiwa mi nin tawtambay moyo ay pangibatan mapori yay Katawan tan paka-kitan anamaot nin inakit moyon tomambay.

<sup>20</sup> Ampag-ingat kamin kay ma-pintasan ha pa-ngasiwa nin yadtin malaom a tambay. <sup>21</sup> Ngamin, yay labay min gaw-on ay yadtaw a marapat, ambo bongat ha hilap nan Katawan nokay ha hilap anamaot nin tawo.

<sup>22</sup> Kanya, a-sa ot a kaparan antompol a an-ipaki-ka mi konla ni Tito ison. Lako a bisis mi yay nan na-hobokan tan na-kit a main nan inakit tomambay. Kot hawanin, mas lalo yan mainakit

bana ta hi-ban a pa-masimala na komoyo. <sup>23</sup> No tongkol anamaot koni Tito, hiya a kalamo-lamo ko tan katambay ha pa-magsirbi ko komoyo. Hilay namaot a loway kaparan antompol a an-ipaki-ka mi kona ay hawhogo lan gawgropon antompol iti, tan yay gawgawa la ay ha ikarangal ni Cristo. <sup>24</sup> Kanya, ipa-kit moyo konla a talagan anlabyon moyo hila pigaw ma-tandaan lan gawgropon antompol iti a kay kami nalingo ha impagmahi-ban mi konla tongkol komoyo.

## 9

### *Tambay ha Kaparan Antompol*

<sup>1</sup> Ambo anan kailangan solatan katamo ot tongkol ha pa-mamin tambay konlan kaparan antompol ha Jerusalem. <sup>2</sup> Tanda ko syimprin matibolos a nakom moyon tomambay, kanya an-ipagmahi-ban kodti konlan taga probinsyan Macedonia. Imbalita ko konla a hikamo ha probinsyan Acaya ay handa anan mamin tambay hin taon ot. Kanya lako konla a nangaligatgat bana ha inakit moyo. <sup>3</sup> Anodtaw pa man, ampao-nawon ko hawanin hiladtin kapara tamon antompol ison komoyo pigaw kay kami ma-ringoyan ha impagma-mahi-ban mi tongkol komoyo nokay maiparihado moyoy nay labay moyon ibin tambay a bilang ha imbalita ko konla. <sup>4</sup> Nga-min, no main tawtaga Macedonia a ki-ka kongko ta ma-lato mi kamon ambo parihado ay ma-ringoyan kami tan anorin kapara komoyo bana ta impagmahi-ban ko paot a handa

kamoy na. <sup>5</sup> Kanya naisipan kon kailangan ipakitotol ko konlan hiladtin kapara tamon antompol a mo-na hila ison komoyo pigaw tambayan la kamon maiparihado anan daan yay impangako moyon tambay, ta pigaw kala-lato ko ay mapatnagan a talagan abirtoy gamot moyo ha pa-mami, ambo nin bilang na-pilitan kamong bongan.

<sup>6</sup> Oyay panomtomon moyon alimbawa: Yay mangmolan daoto ay daoto anamaot a malapot na, balo ta yay mangmolan lako ay lako anamaot a malapot na. <sup>7</sup> Kanya no anyay napagpasyawan nin balang a-sa komoyo a labay nan ibi ay yadtaw a dapat nan ibi, tan kailangan yay pa-mami na ay ambo mabyat ha nakom na o angka-pilitan yan bongan. Nga-min, anlabyon nan Dios yay tawon ampamin main awit kaligawan. <sup>8</sup> Baba nan Dios a gaw-on na kamong sagana ha balang klasin payabol, pigaw pirmi kamong bastanti ha halban bagay tan sagana kamo ot para makatambay ha anyakamay labah a gawa. <sup>9</sup> Wanay naor ha Masanton Kasolatan tongkol ha tawon maka-Dios, "Abirtoy gamot nan tambayan hilay mangairap, tan homin panganggawan a main nan kaabigan." <sup>10</sup> Hawanin, yay Dios a mamamin bini konlan malabwat tan pamangan ha halban tawo ay hiya ot syimpri a mamalakô nin maipapto moyo a maiparis ha bini, pigaw lalon mama-lah a bonga nin main moyon kawkaabigan. <sup>11</sup> Pasaganaon na kamo ha halban bagay a an-ibi na komoyo pigaw lako a maitambay moyo ha kapara. No anorin, mapasalamatan yay Dios bana ha tambay moyo konla a ipawit moyo komi. <sup>12</sup> Yadtin pa-mami

moyon tambay ay ambo bongat ipamno ha paw-pangangailangan lan tawtawo nan Dios, nokay pangibatan anamaot nin lako a maki-salamat ha Dios. <sup>13</sup> Nga-min, hilay makatanggap nin yadtin tambay moyo ay poriwon lay Dios bana ta makit la a potog yay an-ibalita moyon anhonolon moyoy Labah a Balita tongkol koni Cristo, tan bana ta abirtoy gamot moyon tambayan hila pati ot a lawlaloma. <sup>14</sup> Bana konan ya-rin idawat la kamo ot tan mahi-ban a nakom lan ma-bilbi kamo bana konan homin kapantay a kaabigan nan Dios a angka-kit komoyo. <sup>15</sup> Pasalamatan tamo yay Dios bana ha inimbi na kontamon payabol a kay ma-ma-min isipon.

## 10

### *Yay Obat ni Pablo Konlan Ampamaroroka Kona*

<sup>1</sup> Main ison komoyo a ampanalita a hikodtin hi Pablo ay makapoy kanoy nakom no kaarap kamo, kot balo matpol kano no ambo kamon kaarap. Hawanin, alang-alang ha kaaypaan nakom tan kapasinsyawan ni Cristo, <sup>2</sup> an-ipasi-singa-ro ko komoyo a ando la ko tana komon piliton ma-panalitaan katamon mabyat ha pamako ko ison, ta tanda kon main akon katpolan nakom omarap konlan hiladtaw ampanalita a anhonolon mi ot yay daan min pa-magkatawo. <sup>3</sup> Potog a tawo kamin bongat, balo ta ambo ibat ha sarili mi yay an-ipangontra mi ha karokaan. <sup>4</sup> Nga-min, yay anggamiton min pa-hal armas a an-ipangontra mi ha karokaan ay ambo ibat ha sarili mi, nokay ibat konan Dios. Kanya

makapangyarian yadti ta baba nan hiraon yay anyakaman a angga-gotan ni Satanas. <sup>5</sup> Kanya angka-daog mi kawkapilosopowan tan balang klasin pa-magma-mata-gay nin tawo a kontra ha pa-maka-bilbi konan Dios, tan ansopilon mi balang lingon kaisipan pigaw ma-honol hi Cristo. <sup>6</sup> Tan handa mi nan parosawan hilay halban angkomontra ison komoyo, no losob anay kaho-honol moyo koni Cristo.

<sup>7</sup> Anhomilap kamo doman ha itsoran panlikol bongat? Ambo dapat anorin. Hinoman komoyo a an-ibilang nay sarili nan hogo ni Cristo ay dapat pakaisipon na a no pa-non hiya kot hogo ni Cristo ay anorin kami namaot. <sup>8</sup> Maski man hay wamoyo ampisobra ko ha dapat kon pa-magparangal ha kapangyarian ko bilang hogo nan Katawan ay kay ko syimpri ma-paringoyan. Nga-min, potog a inimbi nan Katawan yadti kapangyarian komi, kot para ha ikaabig moyodti, ambo para ikahira moyo. <sup>9</sup> Ando moyo komon isipon a anlili-mowon katamo ha sawsolat ko. <sup>10</sup> Wanlay naor laloma, mabyat tan matpol ako kano nin mani-tirmino ha solat, anta no kaarap ana ay makapoy kano, tan ambo maronong mangaral. <sup>11</sup> Hinoman a ampanalita anorin ay dapat nan tandaan: No anyay an-ibalita mi ha solat ay ya-rin syimpri a gaw-on mi no kaarap kamoy na.

<sup>12</sup> Ha a-say bagay balo, potog a ambo kamin matpol, ta kay mi magwa nin ipantay o iparis a main min sarili konlan hila-rin a ampi-pangalsan sarili lan bangko. Makitil yay pangingsip lan hila-rin, ta yay panokatan la nin kaabigan la

ay nangibat ot bongat ha sarili lan isip, kanya nangangga hila ha pa-mikokompara ha a-sa tan a-sa. <sup>13</sup> Kot no hikami, kay mi labay misobra ha an-ipagparangalan mi nokay yay an-ipagparangalan mi ay yadtaw bongat impa-taya nan Dios komi, tan hakop kamoy na ison. <sup>14</sup> No komon ta kay kami niabot ison komoyo, ison ma-halita a nilampas kami ha imbalita mi. Kot yay potog, naiabot mi namaot komoyoy Labah a Balita tongkol koni Cristo. <sup>15</sup> Kay kami ampisobra ha an-ipagparangalan mi ta kay mi an-ilamo a pinagpagalan lan laloma. Nangangga, an-omasa kami a no komhaw anay katotpol moyo ay matambayan moyo kamin lalon lomako a ma-kamin logar para mangaral ayon ha kalabayan nan Dios para komi. <sup>16</sup> No anorin ay maipangaral mi ot yay Labah a Balita tongkol koni Cristo ha lawlogar a lampas ot ison komoyo, ta hikami, kay mi an-ipagparangalan yay pinagpagalan anan laloma.

<sup>17</sup> Wanay naor ha Masanton Kasolatan, “Hinoman a malabay magmahi-ban ay yay ginwa nan Katawan a dapat nan bongat ipagmahi-ban.”

<sup>18</sup> Nga-min, yay tawon talagan marapat ay ambo yadtaw hiya mismo a ampamibalita a karapat-dapat ya konan Katawan, nokay yay tawo a amporiwon nan Katawan.

## 11

*Hi Pablo tan Hilay Ampagkonwari Awapostolis*

<sup>1</sup> Komon ma-pagpasinsyawan moyo ko ta magmahi-ban akoy namaot nin daoto, maski man lomwah akon ambo hostoy pangingsip. Pagpasinsyawan moyo kon talaga, <sup>2</sup> ta angkagwa kodti bana ta ampangimon ako komoyo alang-alang konan Dios. Nga-min, kaalimbawaan moyo ay a-say dalagan homin mantsay pori a impaki-trato kon ipaambali konan nobyo a homin laloma no ambo hi Cristo. <sup>3</sup> Yay anikahalak ko ay ola-no mailingoy kaisipan moyo, tan pangibatan ma-lingwanan moyoy maptog tan hosto moyon kaho-honol koni Cristo, a bilang ha nangyari koni Eva a nailingo bana ha katosowan nan olay [a homin laloma no ambo hi Satanas]. <sup>4</sup> Nga-min, matibolos a nakom moyon antanggapon hilay pawpalson mangangaral, anta hakalako a an-iaral la tongkol koni Jesus, ambo bilang ha an-iaral mi. Bi-sa ampananggap kamon laloman ispirito, [kot yadti ay ambo ana yay Ispirito nan Dios a tinanggap moyo hin yadtaw]. Tan maskin hakalakoy totoro la dinan ha Labah a Balita a intoro mi komoyo ay antanggapon moyo syimpri.

<sup>5</sup> An-angan-anganon kon ambo akon hoyot ni daoto konlan hila-rin a konwari kot napakalabah hilan aw-apostolis. <sup>6</sup> Maari nin ambo akon mahosay manalita, kot balo ambo akoy namaot hoyot ha tinanda tongkol ha tama a totoro. Impa-kit midti komoyo ha halban paralan tan ha halban ginwa mi ison komoyo.

<sup>7</sup> Hin impangaral ko komoyoy Labah a Balita a naibat ha Dios ay kay katamo pinangwanan sostinto. Masbali nagpakaaypa akon nagtrabaho

bana ta labay kon maita-gay kamo. Mahalita wari a kasalanan kodti? <sup>8</sup> Hilay antopol koni Cristo ha lawlaloman logar a nama-wit sostinto kongko lo-gan kon nangaral ison komoyo. Kanya, bilang akoy nan nagsamantala ha laloma, basta makapagsirbi ko komoyo. <sup>9</sup> Hin na-gipit ako ha pangangailangan lo-gan kon ison komoyo, ni a-sa komoyo ay homin akon na-pabyatan, ta main nakalato kaparan antopol ibat ha probinsyan Macedonia a namno nin pawpangangailangan ko. Paibat hin ibat ay kay katamo pinabyatan ha anyakamay bagay, tan patoloy anorin a gaw-on ko. <sup>10</sup> Maptog hi Cristo a ampango-na kongko, kanya kaptogan anamaot yadtin an-ibalita ko: Homin maka-patgon kongko konan yay an-ipagmahi-ban ko a kay ko nagpasostinto komoyo ha intiron probinsya moyon Acaya. <sup>11</sup> Maari isipon moyo no anongkot kay ko ampasostinto komoyo. Ola-no ola-lomon moyon kay katamo ampabliwon. Tanda nan Dios a talagan mabli kamo kongko.

<sup>12</sup> Ya-rin balo a kay ko pa-mangwan sostinto komoyo ay patoloy kon gaw-on, pigaw hilarin a ampagko-konwari aw-apostolis tan labay magmahi-ban ay kay la mahalita a yay sistiman pangangaral la kot pariho komi. <sup>13</sup> Hilarin ay ambo potog a aw-apostolis, nokay mamanglingo-lingon mangangaral tan ampagko-konwari bongat a aw-apostolis ni Cristo. <sup>14</sup> Ambo ka-paka-ngap ya-rin anorin, ta mismon hi Satanas ay ampagko-konwari yan a-say malinggas a anghil. <sup>15</sup> Kanya, ambo ka-paispanta no hilay tawtawon anggamiton na kot ampagkonwari

hilay namaot a maptog hilan mangangaral. Yay ogotan la ay parosa nan Dios ayon ha gawgawalan karokaan.

*Dawdya-dya a dinalan-dalanan ni Pablo*

<sup>16</sup> An-oliton ko, ando moyo komon isipon a ambo hostoy main kon kaisipan no magmahiban akoy naman nin daoto. Kot no wari ta anorin a iti ha isip moyo, iti na-rin komoyo, basta pagpasinsyawan moyo ko tanan long-on ta pigaw hiko man ay makapagmahiban akoy namaot daoto. <sup>17</sup> Yay anhalitaon ko ha pa-magmahiban ko ay kay nangibat konan Katawan, nokay pa-maghambog ana nin a-say pa-hal ambo hostoy pangingsip. <sup>18</sup> Bana ta lako a tawtawo ison a yay an-ipagmahiban la ay bawbagay a makamondo, hiko man ay magmahiban akoy namaot nin anorin. <sup>19</sup> Nga-min, angkalilikot kamong manglongo konlan maiparis ha ambo hostoy pangingsip bana ha kalaspotan la. Bi-sa hay wamoyo ot konan ya-rin kot mawmaronong kamo. <sup>20</sup> Ampagpa-pasinsyawan moyo maski an-aliponon la kamo, an-agrabyadowon, an-abosowon, ampaghambogan o anta-tampalon ot. <sup>21</sup> Hawanin, maski man wari ma-pintasan la koy naman nin makapoy, tanggapon koy na ta kay mi mababa gaw-on a bilang anorin ha angga-gawon la komoyo.

Anodtaw pa man, no main hilan maipagkohaw nakom magmahiban, ma-halita ko a main akoy namaot maipagmahiban maskin lomwah kaongowan yay anodtin pa-mibalita ko. <sup>22</sup> No wari ta an-ipagmahiban lay Hebreo hila, hiko

man Hebreo koy namaot. No wanlay Israelita hila, hiko man. Halitaon la may lawlipi hila ni Abraham, hiko man lipi nay namaot. <sup>23</sup> No anhalitaon la a mangangaral hila ni Cristo, mas lalo ko. (Halita anan bilang ongo yadti!) Mas lako a pa-magpagal ko para konan Katawan dinan hila, lako a bisis akon gina-garoti, mabotbot napriso bana ha pangangaral, tan mabotbot ko ot an-arapon a kamatyan. <sup>24</sup> Limay bisis a hitotlompolo tan siyam la kon nilatiko nin hilay kaparan Israelita. <sup>25</sup> Nitloy bisis akon gina-garotin baston a pa-marosa lan taga Roma, tan ninghan bina-batibat ot nin bato anggan hin panabot la nati koy na. Nitloy bisis kon na-ranasan nawatak a barkon nilolanan ko, tan ninghan nanagaawlo tan nikakayabi kon malotaw-lotaw ha taaw. <sup>26</sup> Ha pa-mako-pako kon mangaral ay mabotbot kon andalanan a sari-sari a klasin piligro: ha kawkabatwan, konlan tawtolisan, konlan kapara kon Israelita tan anorin kapara konlan ambo Israelita, piligro ot ha syodad, ha poyran logar, ha taaw tan konlan ampagkonwari kaparan antompol. <sup>27</sup> Dinalanan koy sobran pagal tan irap, mabotbot a poyat, matindin bitil tan lata. Mabotbot akon ampagsakripisyon kay mangan, tan ampagdya-dya anamaot ha layop palibhasay homin akon maipanglaban ha layop. <sup>28</sup> Poyra ot ison, inawlo-awlon angka-pabyatan a nakom ko ha pangingsip ha halban gropon antompol. <sup>29</sup> Nga-min, no main kaparan antompol a angkomapoy ay kadamay akoy namaot nin yarin, o no main nakapagkasalanan, na-pakabyat ha nakom ko-rin.

<sup>30</sup> No kailangan kon magmahi-ban, nangangan ipagmahi-ban ko ay yay bawbagay a kolang ako ha kababaan. <sup>31</sup> Kay ko ampangalotoy. Tanda nadti nin Dios a Ama nan Katawan tamon Jesu-Cristo. Poriwon yan anggan-angga. <sup>32</sup> Hin itaw ako ha syodad Damasco ay impagwardyawan nan gobirnadador a kahakopan ni Ari Aretas yay pawpoltan padir mamalikol syodad para dakpon ako. <sup>33</sup> Kot yay ginwa lan kalamoan ko ay inggawa la ko ha bakol, bi-sa la ko in-ogoh ha a-say dorwangan nin padir syodad, kanya nakalibri ko.

## 12

### *Yay Na-kit ni Pablo a Bilang nan Tinaynop*

<sup>1</sup> Angka-pilitan akon magmahi-ban, maskin homin maibin abig yadti. Kanya banggiton ko ot yadtin tongkol ha bawbagay-bagay a impakit nan Katawan a bilang kon tinaynop tan yay lawlaloma ot a impatnag na kongko. <sup>2</sup> Main akon tanda a a-say lalaki\* a antompol koni Cristo a bigla inawit ha ikatlon langit, labin-a-pat a taon anay nakalabah. Kay ko masigoro no pati lalaman na o ispirito nan bongat a inawit. Yay Dios bongat a magtanda nin ya-rin. <sup>3</sup> Oliton ko, tanda kon yadtin lalaki ay bigla inawit ha Paraiso. Kot kay ko balo masigoro no pati lalaman na o ispirito nan bongat a inawit, ta Dios bongat a magtanda nin ya-rin. <sup>4</sup> Main yan nalngo itaw nin hawalita a kay maibalikah tan bawal habtan nin hinoman a tawo. <sup>5</sup> No wari ta

---

\* **12:2** 12:2 Yay antokoyon ni Pablo konan yadtin lalaki ay yay sarili na.

nangyari yadti ha laloman tawo ay maipagmahi-ban ko ya, kot bana ta kongko nangyari, kay ko labay nin ipagmahi-ban. Nanganggan yay ibalita ko ay no ayti ko kolang ha kababaan. <sup>6</sup> Kot no wari ta labay koy namaot magmahi-ban, kay ko lomwah makolang-kolang, ta pawpotog man syimpri a ibalita ko. Anorin man, ampa-lilian ko-rin, ta kay ko labay a yay isipon lan tawo kongko kot holok ha talagan angka-kit la kongko tan angkalngo.

<sup>7</sup> Hawanin, pigaw kay toma-gay a nakom ko ha kalakan impa-patnag nan Dios kongko, nagkamain akon a-say matindin lalayamon a pa-hal pinayagan nan Dios nin ri-rindiwon ako nin a-say hogo ni Satanas pigaw kay toma-gay a nakom ko. <sup>8</sup> Nitloy bisis kon dinawat konan Katawan a alihon na-rin lalayamon ko. <sup>9</sup> Kot yay obat na kongko, “Sapat a tambay ko komo, ta lalon ma-patnagan hosto a kapangyarian ko ha main mon kakapoyan.” Bana ta anorin, mas labay kon ipagmahi-ban a main kon kakapoyan, ta pigaw yay kapangyarian ni Cristo kot magpirmi kongko. <sup>10</sup> Kanya maliga ko maskin andomalan ako ha kawkakapoyan, pa-noya-toya, pangangailangan tan pa-na-damsak, mag-in ha kawkairapan ha biyay alang-alang koni Cristo. Nga-min, no maka-no odtaw a makapoy ako ay itaw na koy namaot ambiyan ni Cristo nin kohaw.

*Yay Inakit ni Pablo Para Konlan Taga Corinto*

<sup>11</sup> Ampag-in akoy na ingat bilang ambo hostoy isip bana konan ya-rin a pa-magmahi-ban ko.

Kot hikamoy bara-nan kanya ko angkagawa orin. Nga-min, dapat komon hikamoy mamori kongko, ta anggano man tawo kon pa-hal homin kwinta ay tanda moyo syimpri a kay ko angkahoyot ha anyakaman magbagay konlan hilarin a konwari kot na-pakalabah a aw-apostolis.

<sup>12</sup> Yay gawgawa ko hin ison ako komoyo ay pamilbian a talagan a-sa kon apostol, ta na-kit moyo-rin ha kapasinsyawan ko, ha bawbagay a ka-paka-ngap a bilang ha ambo basta-bastan gawgawa ko a pawpamilbian kapangyarian nan Dios. <sup>13</sup> Hawanin, main kamo wari ma-halita a ginwa ko konlan lawlaloman gropon antompol a kay ko ginwa komoyo, poyra konan yay kay ko pa-mangwan sostinto komoyo? No wari man ta doka ya-rin komoyo, komon patawaran moyo ko.

<sup>14</sup> Hawanin ay handa akoy nan tibawon kamo. Yadti nay pamitlon bisis kon pa-mako ison komoyo. Bilang dati, kay katamo pabyatan, ta hikamo a tatala ko, ambo yay kama-main moyo. No bilang ha awa-nak, ambo hilay dapat manipon para konlan matoantawo la, nokay hilay matoantawo a manipon para konlan awa-nak la. <sup>15</sup> Kanya, maliga kon ika-min yay main kongko, tan maskin biyay ko ay handa kon ibi para komoyo. Kot no maka-noy mas mahi-ban a labin an-ipa-kit ko komoyo, ison ana ingat bilang amba-wahan moyoy labi moyo kongko.

<sup>16</sup> Tanda moyo a kay katamo pinangwanan sostinto, kot ola-no main mamibalita a a-sa ko syimprin toso ta hinaol katamo ha laloman paralan. <sup>17</sup> Anongkot, main wari konlan inhogo kon nako ison komoyo a ginamit ko para pag-

intirisan katamo? <sup>18</sup> Potog, impaki-totol ko koni Tito a mako ya ison komoyo hin yadtaw, bi-sa im-palalamoan ko ya ot ha a-say kaparan antompol. Pinag-intirisan na kamo doman ni Tito? Tanda moyon kay na magwa ya-rin ta pariho kamin pa-magnanakom tan pa-mag-oogali ha main min gawgawa.

<sup>19</sup> Ola-no an-isipon moyoy naman a andipin-sawan mi bongat a main min sarili. Tanda nan Dios yay anhalitaon mi, tan ayon yadti ha kalabayan ni Cristo. Mablin tawtalakaka, yay halban anggaw-on mi ay para omgot a katotpol moyo. <sup>20</sup> Hawanin, angkali-mo ko, ola-no pa-mako ko ison ay main akon ma-kit ha gawa moyo a kay ko ma-gostowan, kanya pangibatan main akon gaw-on komoyo a kay moyoy namaot ma-gostowan. Ola-no main komoyo a ampi-away, ampi-iinggitan, main aw-amot olo, maw-makasarili, ampi-parorokaan, ampitsi-tsismisan, ampagma-mata-gay o ampigogolo. <sup>21</sup> Ola-no yadti pa-mako kon oman ison ay aboloyan nan Dios a miparingoy ako ison komoyo. Nga-min, kailangan kon ikalolo hiladtaw lako a ginomwa nin kasalanan a kay la ot pinangombabalyan a bilang ha gawgawa lan imoralidad, ha pa-makilalaki o pa-mabayi, tan lawlaloma ot a gawgawa a mawmaalay.

## 13

### *Hoyot a Bawbibilin ni Pablo*

<sup>1</sup> Yadti nay pangatlon pa-mako ko ison komoyo. Ha balang hombon, kailangan paptogon

nin lowa o toloy [tistigo ta ya-rin a wana ha Masanton Kasolatan]. <sup>2</sup> Hin yadtaw ot ay pinakabibilinan katamoy na, tan hawanin, oliton koy naman yay imbalita koy na hin pamilwan pamako ko-son. Kot bana ta marayo ako komoyo ay an-ipao-na koy na ha solat yay labay kon ibalita konlan nagkasalanan hin yadtaw ot tan anorin kapara komoyon halban: Ha pa-mako kon oman ison ay homin akoy nan ilibri ha parosa konlan hilay dapat parosawan. <sup>3</sup> Gaw-on ko-rin ta labay moyoy naor ma-paptogan no doman ta hi Cristo kot ampanalita nin an-iparalan kongko. Tanda moyo a ambo yan makapoy ha anggaw-on na komoyo, nokay makapangyarian ya komoyo. <sup>4</sup> Maskin bilang homin yan kababaan hin impasak la ya ha kros, balo ta ha kapangyarian nan Dios ay angkabyay ya hawanin. Anorin kapara, bilang kami namaot nin makapoy alang-alang ha pa-makiasa-sa mi kona, kot ha pa-noro mi komoyo ay iti komi yay kapangyarian nan Dios bana ta kalamo mi hi Cristo.

<sup>5</sup> Sorion moyoy pa-magbiyay moyo ta pigaw ma-paptogan moyo no doman ta talagan antompol kamo koni Cristo. Kay moyo doman angkaintindyan ha mismon sarili moyo no doman ta talagan ampamali ya hi Jesu-Cristo ha nakom moyo? No kai ay ambo potog a katotpol moyo kona. <sup>6</sup> Hikami balo, ampasimala akon bilbion moyo kamin talagan maptog a apostolis ni Cristo. <sup>7</sup> Andawaton ko ha Dios a komon kay kamo gomwa karokaan. Kot yay tatala mi konan yadti ay ambo para bilbion kamin tama ha ginwa mi komoyo, nokay bana ta labay

mi biig tama komon a anggaw-on moyo, maski man kay na mangyari yay impao-na mi [tongkol ha pa-marosa mi bilang komoyo]. <sup>8</sup> Nga-min, [no anhonolon moyoy kaptogan, kay mi kamo parosawan ta] kay mi maari kontrawon yay kaptogan, nokay masbali ampag-inakitan min somolong orin. <sup>9</sup> Maliga kami no mangakhaw kamoy na ha katotpol maski man lomwah kamin makapoy ha kay mi pa-marosa komoyo. Kanya naor, yay dawat mi ay komon magbiyay kamon homin kapintasan. <sup>10</sup> An-isolat koy nan daan yadti lo-gan kay ko ot ison komoyo, ta pigaw kala-lato ko ison ay ambo anan kailangan mag-in akon istriкто ha pa-migamit nin kapangyarian a inimbi nan Katawan kongko. Kapangyarian yadti para pa-goton a main moyon katotpol, ambo nin para hiraon kamo.

<sup>11</sup> Ya-rin tana, tawtalakaka. Komon pakaabig kamo tan pakaliswayon moyoy nakom moyo. Miasa-sa kamo tan misosondo. Ha anorin, yay Dios a ibatan nin maptog a labi tan labah a pa-misosondo ay lawah yan ison komoyo. <sup>12</sup> Miaasikaso kamon awit nin pamilalabi bilang tawtawo nan Dios\*. <sup>13</sup> Halban kapara moyon antompol iti ay angkomostawon la kamo. <sup>14</sup> Hikamoy halban, komon patoloy moyon matanggap a kaabigan ni Jesu-Criston Katawan, yay labi nan Dios tan yay pa-makiasa-sa nan Masanton Ispirito nan Dios.

---

\* **13:12** 13:12 Ha Griego: Miaasikaso kamon awit nin banal a alok.

**Tina Sambal**  
**Sambal: Tina Sambal (New Testament)**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Sambal)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

141ae5aa-a617-5cb6-9329-888eefccf925